

## **TI\_GERICHTE 72.2010.21 vom 24. Oktober 2013**

TI Tribunale d'appello, 2013-10-24, IT

Quelle: [https://mcp.opencaselaw.ch/entscheid/ti\\_gerichte\\_72.2010.21](https://mcp.opencaselaw.ch/entscheid/ti_gerichte_72.2010.21)

FR: TI\_GERICHTE 72.2010.21 du 24 octobre 2013

IT: TI\_GERICHTE 72.2010.21 del 24 ottobre 2013

### **Regeste**

Contraffazione di merci qualificata: per avere importato, tenuto in deposito e messo in circolazione merci contraffatte allo scopo di frode nel commercio e nelle relazioni d'affari. Infrazione qualificata alla LF sugli agenti terapeutici. Infrazione qualificata alla LF sulla protezione dei marchi

### **Volltext**

Tessin Tribunale penale cantonale 24.10.2013 72.2010.21 Tessin Tribunale penale cantonale 24.10.2013 72.2010.21 Ticino Tribunale penale cantonale 24.10.2013 72.2010.21

Contraffazione di merci qualificata: per avere importato, tenuto in deposito e messo in circolazione merci contraffatte allo scopo di frode nel commercio e nelle relazioni d'affari. Infrazione qualificata alla LF sugli agenti terapeutici. Infrazione qualificata alla LF sulla protezione dei marchi

Incarto n. 72.2010.21 Lugano, 24 ottobre 2013/rs Sentenza In nome della Repubblica e Cantone Ticino La Corte delle assise correzionali di Lugano composta da: giudice Rosa Item, Presidente Anna Grümman, vicecancelliera sedente nell'aula penale di questo palazzo di giustizia, per giudicare nella causa penale Ministero Pubblico e in qualità di accusatori privati: ACPR 1 patrocinata dall'avv. RAAP 1 ACPR 2 patrocinata dall'avv. RAAP 2 ACPR 3 patrocinata dall'avv. RAAP 3 ACPR 4 patrocinata dall'avv. RAAP 4 ACPR 5 contro IMPU 1 rappresentato dall'avv. DUF 1 IMPU 2 rappresentata dall'avv. DUF 2 imputati, a norma dell'atto d'accusa 22/2010 del 9.3.2010 emanato dal Procuratore Pubblico PP 1, di I. IMPU 1, singolarmente 1. contraffazione di merci qualificata siccome commessa per mestiere ritenuta la disponibilità dell'accusato ad agire ripetutamente per assicurarsi una regolare fonte di reddito per avere a \_\_\_\_\_, nonché in altre località in Svizzera e all'estero, nel periodo 2005-maggio 2008 agendo in correità con terze persone, in specie con \_\_\_\_\_ e \_\_\_\_\_ (contro i quali si procede separatamente all'estero), nonché con la complicità di IMPU 2, allo scopo di frode nel commercio e nelle relazioni d'affari, importato, tenuto in deposito e messo in circolazione merci contraffatte il cui valore venale era inferiore a quanto facevano pensare le apparenze, e meglio per avere importato, tenuto in deposito e/o messo in circolazione direttamente o tramite terzi almeno 272'227 compresse di medicinali contraffatti, in quanto imitazioni degli originali e/o contenenti principi attivi non dichiarati rispettivamente non contenenti principi attivi dichiarati, segnatamente almeno 222'955 compresse di \_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_, 23'203 compresse di \_\_\_\_\_, 20'285 compresse di \_\_\_\_\_, 3'864 compresse di \_\_\_\_\_ e 1'920 compresse di \_\_\_\_\_, percependo provvigioni dichiarate di almeno CHF 1'500.-- mensili nel periodo 2005-2006 e di almeno CHF 3'000.-- nel periodo 2007- maggio 2008, che sono state destinate al sostentamento proprio e della propria compagna IMPU 2, ritenuto altresì

che in occasione della perquisizione presso il domicilio dell'accusato in data 27.05.2008 sono stati rivenuti 6 sacchetti con gr. 1'448 (pari a ca. 1'850 compresse) di \_\_\_\_\_, 3 ulteriori bustine con 17 compresse di \_\_\_\_\_, nonché 24 blister con 4 compresse ciascuno di \_\_\_\_\_, tutti medicinali contraffatti destinati allo smercio. 2. contravvenzione alla LF sugli agenti terapeutici qualificata siccome commessa per mestiere ritenuta la disponibilità dell'accusato ad agire ripetutamente per assicurarsi una regolare fonte di reddito per avere nelle circostanze di tempo e di luogo di cui sub. 1, agendo in correatà con terze persone, in specie con \_\_\_\_\_ e \_\_\_\_\_ (contro i quali si procede separatamente all'estero), nonché con la complicità di IMPU 2, importato, esportato e/o immesso in commercio gli agenti terapeutici (medicamenti) di cui sub 1, che erano senza omologazione e senza autorizzazione e che non corrispondevano ai requisiti fissati nella farmacopea, in quanto contraffatti, ovvero per averne fatto commercio anche all'estero, percependo le provvigioni di cui sub. 1. 3. infrazione alla LF sulla protezione dei marchi e delle indicazioni di provenienza qualificata siccome commessa per mestiere ritenuta la disponibilità dell'accusato ad agire ripetutamente per assicurarsi una regolare fonte di reddito per avere nelle circostanze di tempo e di luogo di cui sub. 1, agendo in correatà con terze persone, in specie con \_\_\_\_\_ e \_\_\_\_\_ (contro i quali si procede separatamente all'estero), nonché con la complicità di IMPU 2, fatto uso del marchio altrui contraffatto ed imitato riferito ai prodotti (medicamenti) di cui sub. 1 per immettere ed offrire sul mercato, nonché per importare ed esportare, tali prodotti nonché per avere nelle medesime circostanze di tempo e di luogo, offerto ed immesso in commercio come originali i prodotti (medicamenti) di cui sub. 1 muniti illecitamente del marchio di un terzo. percependo le provvigioni di cui sub. 1. 4. infrazione alla LF sull'assicurazione contro la disoccupazione per avere a \_\_\_\_\_ nonché in altre località, nel periodo maggio-settembre 2005 e marzo-dicembre 2006, mediante indicazioni inveritiere o incomplete o in altro modo, ottenuto indebitamente per sé una prestazione assicurativa, e meglio per avere sottaciuto il conseguimento di un guadagno intermedio di almeno CHF 1'500.-- mensili derivante dall'attività di cui sub. 1 e 2, percependo in tal modo indebitamente indennità assicurative di complessivi CHF 15'493.75 . II. IMPU 2, singolarmente 6. complicità in contraffazione qualificata di merci per avere nelle circostanze di tempo e di luogo di cui sub. 1, aiutato il proprio compagno IMPU 1 (ed i suoi correi), che agiva per mestiere ed allo scopo di frode nel commercio e nelle relazioni d'affari, ad importare, tenere in deposito e mettere in circolazione le merci (medicamenti) contraffatte di cui sub 1, in specie - aprendo due conti bancari a proprio nome presso \_\_\_\_\_ e \_\_\_\_\_, destinati ad effettuare pagamenti connessi con l'attività illecita, segnatamente a favore di \_\_\_\_\_ e di fornitori, rispettivamente a percepire le provvigioni di IMPU 1, - eseguendo un numero imprecisato (ma almeno due) bonifici via \_\_\_\_\_, dalla Svizzera e dalla Romania, a favore di \_\_\_\_\_, ovvero fungendo da prestanome per tali bonifici, - impacchettando un numero imprecisato di compresse di medicinali, in particolare di \_\_\_\_\_, apponendo i francobolli sui pacchetti e/o compilando le relative "liste dei codici a barre per lettere con accertamento del recapito" e "dichiarazioni doganali" indicando mittenti rispettivamente un contenuto fasulli, - prestandosi a ricevere presso il domicilio della madre in \_\_\_\_\_ dei pacchi contenenti medicinali (\_\_\_\_\_) contraffatti destinati a clienti locali, ritenuto che nell'ambito della suddetta attività sono state messe in circolazione, direttamente o tramite terzi, almeno 272'227 compresse di medicinali contraffatti, in quanto imitazioni degli originali e/o contenenti principi attivi non dichiarati rispettivamente non contenenti principi attivi

dichiarati, delle quali almeno 222'955 comprese di \_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_,  
23'203 comprese di \_\_\_\_\_, 20'285 comprese di \_\_\_\_\_, 3'864 comprese di  
\_\_\_\_\_ e 1'920 comprese di \_\_\_\_\_, ritenuto altresì che IMPU 1 ha così  
percepito provvigioni dichiarate di almeno CHF 1'500.-- mensili nel periodo 2005-2006 e di  
almeno CHF 3'000.-- nel periodo 2007- maggio 2008, che sono state destinate al  
sostentamento proprio e della sua compagna IMPU 2. 7. complicità in contravvenzione  
qualificata alla legge federale sui medicinali e sui dispositivi medici per avere nelle  
circostanze di tempo e di luogo di cui sub. 1, aiutato il compagno IMPU 1 (ed i suoi correi),  
che agiva per mestiere, ad importare, esportare e/o immettere in commercio agenti  
terapeutici (medicamenti) di cui sub 1, che erano senza omologazione e senza  
autorizzazione e che non corrispondevano ai requisiti fissati nella farmacopea (contraffatti),  
ovvero per averlo aiutato a farne commercio anche all'estero, agendo nelle modalità  
descritte sub 6. 8. complicità in infrazione aggravata alla legge federale sulla protezione  
dei marchi per avere nelle circostanze di tempo e di luogo di cui sub. 1, aiutato il compagno  
IMPU 1 (ed i suoi correi), che agiva per mestiere, a far uso del marchio altrui contraffatto e  
imitato riferito ai prodotti di cui sub 1 per immettere ed offrire sul mercato, nonché per  
importare ed esportare, tali prodotti nonché per averlo nelle medesime circostanze di tempo  
e di luogo, aiutato ad offrire ed immettere in commercio come originali i prodotti  
(medicamenti) di cui sub 1 muniti illecitamente del marchio di un terzo. agendo nelle  
modalità descritte sub 6. fatti avvenuti : nelle circostanze di luogo e di tempo indicate; reati  
previsti : art. 155 cifra 2 CP, art. 87 cpv. 2 LATer in combinazione con gli art. 87 cpv. 1 lett.  
a e f e con l'art. 86 cpv. 1 lett. b LATer, art. 61 cpv. 1 lett. b e cpv. 2 LPM, art. 62 cpv. 1  
lett. b e cpv. 2 LPM, art. 105 LADI; richiamato l'art. 25 CP; Presenti: - il  
Procuratore pubblico PP 1, in rappresentanza del Ministero Pubblico; - l'imputato IMPU  
1, assistito dal suo difensore d'ufficio, avv. DUF 1; - l'imputata IMPU 2, assistita dal suo  
difensore d'ufficio, avv. DUF 2; - l'avv. RAAP 1, patrocinatore di fiducia dell'accusatore  
privato ACPR 1; - l'avv. RAAP 3, patrocinatore di fiducia dell'accusatore privato ACPR  
3. Espletati i pubblici dibattimenti dalle ore 09:30 alle ore 17:35. Evase le seguenti questioni:  
I. Verbale d'udienza preliminare Dopo discussione, con l'accordo delle parti l'atto d'accusa  
viene così modificato: - punto 2. AA : viene stralciato per intervenuta prescrizione; - punto  
3. AA : viene stralciata l'infrazione all'art. 61 della Legge sulla protezione dei marchi e cioè  
per avere "fatto uso del marchio altrui contraffatto ed imitato riferito ai prodotti  
(medicamenti) di cui sub. 1 per immettere ed offrire sul mercato, nonché per importare ed  
esportare, tali prodotti", in quanto prescritta; - punto 4. AA : infrazione LADI, il periodo  
viene limitato a "ottobre - dicembre 2006" per intervenuta prescrizione. Di conseguenza,  
l'importo di CHF 15'493.75 viene corretto in CHF 3'123.65; - punto 7. AA : viene stralciato  
per intervenuta prescrizione; - punto 8. AA : viene stralciata l'imputazione di complicità in  
infrazione all'art. 61 LPM e cioè per avere "aiutato il compagno IMPU 1 (ed i suoi correi),  
che agiva per mestiere, a far uso del marchio altrui contraffatto e imitato riferito ai prodotti  
di cui sub 1 per immettere ed offrire sul mercato, nonché per importare ed esportare, tali  
prodotti", in quanto prescritta. Le parti danno atto che l'imputazione di cui al punto 1.  
dell'atto d'accusa e di riflesso quella di cui al punto 6. dell'atto d'accusa non sono  
prescritte, trattandosi di reato continuato ai sensi dell'art. 71 lett. c vCP (CP in vigore nel  
2005). II. Verbale del dibattimento Richiamato il verbale dell'udienza preliminare, le parti  
danno atto alla Presidente che sulla base della sentenza non pubblicata del TF del  
27.11.2008 (6B\_374/2008) la prescrizione dell'infrazione alla LATer è di 7 anni. Le parti  
concordano pertanto che il periodo di cui al punto 2. AA viene corretto in "novembre 2006

- maggio 2008” con un quantitativo complessivo di pastiglie di 75'095, come risulta dallo scritto 22.10.2013 del Farmacista cantonale \_\_\_\_\_ (doc. TPC 32). Le parti concordano altresì che, di conseguenza, anche il periodo ed il quantitativo di pastiglie contraffatte di cui al punto 7. AA va coerentemente modificato. Sentiti: - il Procuratore pubblico, il quale rileva che IMPU 1 è sostanzialmente confesso rispetto ai fatti che gli vengono imputati e che ha collaborato. Mette in evidenza che i reati sono stati commessi con una certa regolarità e intensità per un periodo di tempo prolungato. Vista la collaborazione prestata e la sua incensuratezza, propone la condanna di IMPU 1 alla pena detentiva di 20 mesi, sospesi condizionalmente per un periodo di prova di 2 anni. Per quanto riguarda IMPU 2, passa in rassegna i numerosi indizi che devono far ritenere che la stessa abbia partecipato al commercio illecito di medicinali contraffatti. Rileva che IMPU 2 non può beneficiare di alcuno sconto di pena in relazione alla collaborazione. Visto il ruolo oggettivamente inferiore di complice e la sua incensuratezza, propone per IMPU 2 la condanna a 15 mesi di detenzione, sospesi condizionalmente per un periodo di prova di 3 anni. Chiede la confisca del denaro in sequestro nonché la confisca e la distruzione dei medicinali e del materiale di imballaggio in sequestro. Chiede altresì il sequestro conservativo della documentazione cartacea sequestrata. Per quanto riguarda le pretese di risarcimento degli accusatori privati, si rimette al giudizio della Corte; - l'avv. RAAP 1, rappresentante dell'accusatore privato ACPR 1, il quale si associa alla Pubblica accusa per quanto riguarda la colpevolezza degli imputati. Per quanto riguarda il risarcimento, si rimette all'istanza scritta, illustrando i criteri di calcolo del danno applicati; - l'avv. RAAP 3, rappresentante dell'accusatore privato ACPR 3, il quale sottolinea la gravità di questo tipo di reati. Per quanto riguarda il risarcimento, rinvia all'istanza scritta, spiegando il metodo di calcolo del danno applicato; - l'avv. DUF 2, difensore dell'imputata IMPU 2, il quale chiede il proscioglimento della sua assistita da ogni accusa. Subordinatamente postula una riduzione della pena proposta dalla Pubblica accusa, considerata l'incensuratezza della sua patrocinata, la palese violazione del principio di celerità, il ruolo minore di complice, il lungo tempo trascorso dai fatti e la buona condotta tenuta da allora da IMPU 2, che lavora. Chiede il respingimento delle pretese di risarcimento presentata da ACPR 1, subordinatamente il rinvio al foro civile delle stesse; - l'avv. DUF 1, difensore dell'imputato IMPU 1, il quale rileva che le imputazioni non sono contestate dal suo assistito, né in fatto né in diritto. Si rimette al prudente giudizio della Corte per l'eventuale conferma dell'imputazione di infrazione alla LADI. In considerazione del ruolo secondario rivestito da IMPU 1 nell'ambito di questo commercio di medicinali contraffatti, della sua difficile situazione personale e finanziaria al momento della perpetrazione dei reati, delle ammissioni e della collaborazione prestata agli inquirenti, dell'incensuratezza, della violazione del principio di celerità e del lungo tempo trascorso dai fatti nonché del comportamento tenuto da allora da IMPU 1, che ha ripreso a vivere onestamente ed è tornato a lavorare, chiede una massiccia riduzione della pena proposta dal Procuratore pubblico, da porre al beneficio della sospensione condizionale per un periodo di prova di 2 anni. Contesta il metodo applicato dagli accusatori privati per calcolare il risarcimento richiesto, che viene riconosciuto limitatamente a Fr. 5'000.-- rispettivamente Euro 4'000.-- per ACPR 3 e limitatamente a Fr. 500.-- rispettivamente Euro 400.-- per ACPR 1. Per il resto, i risarcimenti richiesti devono essere respinti, rispettivamente rinviati al foro civile; - il Procuratore pubblico in replica contesta la violazione del principio di celerità come pure l'attenuante del lungo tempo trascorso dai fatti tenendo buona condotta. Per il resto si riconferma nel suo precedente intervento; - l'avv. RAAP 3, rappresentante dell'accusatore

privato ACPR 3, in replica ribadisce la correttezza del metodo utilizzato per calcolare il danno e si riconferma pertanto nelle sue precedenti conclusioni. Preso atto che le parti non hanno richiesto, nel termine di legge, la motivazione scritta della sentenza, per cui sono date le condizioni stabilite dall'art. 82 CPP; visti gli art. 7, 12, 25, 40, 42, 43, 44, 47, 49, 51, 69, 70, 155 CP; 62 LPM; 87 LATer; 105 LADI; 82, 135, 422 e segg. CPP e 22 TG sulle spese; dichiara e pronuncia: 1. IMPU 1 è autore colpevole di: 1.1. contraffazione di merci qualificata siccome commessa per mestiere, per avere, a \_\_\_\_\_ e in altre località in Svizzera nonché all'estero, nel periodo 2005 - maggio 2008, agendo in correttezza con \_\_\_\_\_ e \_\_\_\_\_ ed in parte con la complicità di IMPU 2, allo scopo di frode nel commercio e nelle relazioni d'affari, importato, tenuto in deposito e messo in circolazione merci contraffatte in quanto imitazioni degli originali e/o contenenti principi attivi non dichiarati rispettivamente non contenenti principi attivi dichiarati il cui valore venale era inferiore a quanto facevano pensare le apparenze, segnatamente 272'227 compresse di medicinali contraffatte e meglio 222'955 compresse di \_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_, 23'203 compresse di \_\_\_\_\_, 20'285 compresse di \_\_\_\_\_, 3'864 compresse di \_\_\_\_\_ e 1'920 compresse di \_\_\_\_\_; 1.2. infrazione qualificata alla LF sugli agenti terapeutici siccome commessa per mestiere, per avere, a \_\_\_\_\_ e in altre località in Svizzera nonché all'estero, nel periodo novembre 2006 - maggio 2008, agendo in correttezza con \_\_\_\_\_ e \_\_\_\_\_ e con la complicità di IMPU 2, importato, esportato e/o immesso in commercio un quantitativo complessivo di compresse contraffatte pari a 75'095 e meglio 46'605 compresse di \_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_, 6'890 compresse di \_\_\_\_\_, 16'464 compresse di \_\_\_\_\_, 3'276 compresse di \_\_\_\_\_ e 1'860 compresse di \_\_\_\_\_, che erano senza omologazione e senza autorizzazione e che non corrispondevano ai requisiti fissati nella farmacopea (contraffatte), rispettivamente per averne fatto commercio anche all'estero; 1.3. infrazione qualificata alla LF sulla protezione dei marchi siccome commessa per mestiere, per avere, a \_\_\_\_\_ e in altre località in Svizzera nonché all'estero, nel periodo 2005 - maggio 2008, agendo in correttezza con \_\_\_\_\_ e \_\_\_\_\_ ed in parte con la complicità di IMPU 2, offerto ed immesso in commercio come originali i medicinali di cui al dispositivo 1.1 muniti illecitamente del marchio di un terzo; 1.4. infrazione alla LF sull'assicurazione contro la disoccupazione per avere, a \_\_\_\_\_ e in altre località, nel periodo ottobre - dicembre 2006, mediante indicazioni inveritiere o incomplete, in particolare sottacendo il conseguimento di un guadagno intermedio di almeno fr. 1'500.-- mensili, ottenuto indebitamente per sé indennità assicurative per complessivi Fr. 3'123.65, e meglio come descritto nell'atto d'accusa, nel verbale d'udienza preliminare e nel verbale del dibattimento . 2. IMPU 2 è autrice colpevole di: 2.1. complicità in contraffazione di merci qualificata per avere, a \_\_\_\_\_ e in altre località in Svizzera nonché all'estero, a far tempo dal 26 aprile 2006 e fino a maggio 2008, intenzionalmente aiutato IMPU 1 (ed i suoi correi), che agiva allo scopo di frode nel commercio e nelle relazioni d'affari e per mestiere, ad importare, tenere in deposito e mettere in circolazione parte dei medicinali contraffatti di cui al dispositivo 1.1, in particolare: - aprendo due conti bancari a proprio nome presso \_\_\_\_\_ e \_\_\_\_\_ destinati ad effettuare pagamenti connessi con l'attività illecita rispettivamente a percepire provvigioni di IMPU 1; - eseguendo a suo nome dalla Svizzera e dalla Romania due bonifici via \_\_\_\_\_ a favore di \_\_\_\_\_; - impacchettando un numero imprecisato di medicinali contraffatti e compilando le liste dei codici a barre e le dichiarazioni doganali indicando mittenti rispettivamente un contenuto fasulli; - nonché

prestandosi a ricevere presso il domicilio della madre in \_\_\_\_\_ dei pacchi contenenti medicinali (\_\_\_\_\_) contraffatti; 2.2. complicità in infrazione qualificata alla LF sugli agenti terapeutici per avere, a \_\_\_\_\_ e in altre località in Svizzera nonché all'estero, nel periodo novembre 2006 - maggio 2008, intenzionalmente aiutato IMPU 1 (ed i suoi correi), che agiva per mestiere, ad importare, esportare e/o immettere in commercio i medicinali di cui al dispositivo 1.2, che erano senza omologazione e senza autorizzazione e che non corrispondevano ai requisiti fissati nella farmacopea (contraffatti), rispettivamente per averlo aiutato a farne commercio anche all'estero, agendo nelle modalità descritte al dispositivo 2.1; 2.3. complicità in infrazione qualificata alla LF sulla protezione dei marchi per avere, a \_\_\_\_\_ e in altre località in Svizzera nonché all'estero, a far tempo dal 26 aprile 2006 e fino a maggio 2008, intenzionalmente aiutato IMPU 1 (ed i suoi correi), che agiva per mestiere, ad offrire ed immettere in commercio come originali parte dei medicinali di cui al dispositivo 1.1 muniti illecitamente del marchio di un terzo, agendo nelle modalità descritte al dispositivo 2.1, e meglio come descritto nell'atto d'accusa, nel verbale d'udienza preliminare e nel verbale del dibattimento .

3. Di conseguenza, 3.1. IMPU 1 ritenuta la violazione del principio di celerità, è condannato: 3.1.1. alla pena detentiva di 15 (quindici) mesi. 3.1.2. L'esecuzione della pena detentiva è sospesa e al condannato è impartito un periodo di prova di anni 2 (due). 3.2. IMPU 2 ritenuta la violazione del principio di celerità, è condannata: 3.2.1. alla pena detentiva di 12 (dodici) mesi. 3.2.2. L'esecuzione della pena detentiva è sospesa e alla condannata è impartito un periodo di prova di anni 2 (due). 4. IMPU 1 è inoltre condannato a risarcire agli accusatori privati i seguenti importi: 4.1. all'accusatore privato ACPR 1, rappr. dall'avv. RAAP 1, Euro 400.-- oltre interessi del 5% a decorrere dal 23.5.2008 a titolo di risarcimento del danno e Fr. 18'598.70.-- oltre interessi del 5% a decorrere dalla data della presente sentenza a titolo di risarcimento delle spese legali. Per il rimanente della sua pretesa, l'accusatore privato ACPR 1 è rinviato al competente foro civile; 4.2. all'accusatore privato ACPR 3, rappr. dall'avv. RAAP 3, Euro 4'000.-- oltre interessi del 5% a decorrere dal 10.02.2009 a titolo di risarcimento del danno e Fr. 19'336.10 oltre interessi del 5% a decorrere dalla data della presente sentenza. Per il rimanente della sua pretesa, l'accusatore privato ACPR 3 è rinviato al competente foro civile; 4.3. all'accusatore privato ACPR 5, Fr. 3'123.65. Per il rimanente della sua pretesa, l'accusatore privato ACPR 5 è rinviato al competente foro civile. 5. È riconosciuto il principio del risarcimento del danno da parte di IMPU 2, in solido con IMPU 1, a favore dell'accusatore privato ACPR 1, il quale per la quantificazione viene rinviato al competente foro civile. 6. Deduzione fatta della tassa di giustizia e delle spese processuali, è ordinata la confisca di: - medicinali contraffatti vari indicati nell'atto d'accusa, da distruggere; - 530 HKD (pari a Fr. 58.30). 7. È ordinato il sequestro conservativo in quanto mezzi di prova di: - materiale vario per imballaggio e spedizione; - documentazione varia. 8. Le spese per le difese d'ufficio di IMPU 1 e IMPU 2 sono sostenute dallo Stato; resta riservato l'art. 135 cpv. 4 CPP. La retribuzione dei difensori sarà stabilita con decisione separata. 9. La tassa di giustizia di fr. 500.-- e i disborsi sono a carico dei condannati in solido, in ragione di 2/3 a carico di IMPU 1 e di 1/3 a carico di IMPU 2. Distinta spesa :

Tassa di giustizia	fr.	500.--	Inchiesta preliminare	
fr.	200.--	Traduzioni	fr.	5'820.--
postali,tel.,affr. in blocco	fr.	172.20	fr.	6'692.20
carico di IMPU 1 (2/3)	Tassa di giustizia		fr.	333.33
preliminare	fr.	133.33	Traduzioni	fr.
				Distinta spesa a

3'880.-- Spese postali,tel.,affr. in blocco fr.	114.80 fr.	4'461.47 =====
Distinta spese a carico di IMPU 2 (1/3) Tassa di giustizia		fr.
166.66 Inchiesta preliminare	fr.	66.67
Traduzioni	fr.	1'940.-- Spese postali,tel.,affr. in blocco
fr.	57.40 fr.	2'230.73 ===== Per la Corte delle assise correzionali La
Presidente		La vicecancelliera

Export aus OpenCaseLaw (CC0). Verbindlich ist allein der vom erlassenden Gericht veröffentlichte Originaltext. Quellen-URL siehe oben.